



**FONDATION
BNP PARIBAS**

Sous l'égide de la Fondation de France

Fondation BNP Paribas

Martine Tridde-Mazloun
Alexandre Carelle
32, avenue de l'Opéra
75002 Paris
téléphone
00 33 (0)1 42 98 52 31
télécopie
00 33 (0)1 42 98 14 11
**alexandre.carelle@
bnpparibas.com**

Relations presse

Sarah Heymann
Marie Bauer
Heymann Renault Associées
29, rue Jean-Jacques Rousseau
75001 Paris
téléphone
00 33 (0)1 44 61 76 76
télécopie
00 33 (0)1 44 61 74 40
**m.bauer@heyman-
renoult.com**
www.heyman-renoult.com

L'engagement d'un mécène en faveur des arts de la scène

Chouf Ouchouf

Une pièce de Zimmermann & de Perrot

Interprétée par le Groupe acrobatique de Tanger

25 SEPTEMBRE 2009 – CREATION MONDIALE

PALAIS MOULAY HAFID, TANGER

Zimmermann & de Perrot bénéficie du soutien de la Fondation BNP Paribas pour le développement de leurs projets.

Reconnue comme l'un des rares mécènes des nouveaux arts du cirque, la Fondation BNP Paribas réaffirme son engagement en faveur de la création et de la diffusion des oeuvres contemporaines en s'associant à la création de *Chouf Ouchouf*.

La Fondation BNP Paribas prolonge ainsi son partenariat avec la compagnie Zimmermann & De Perrot, initialement engagé autour de la création de *Gaff Aff*, puis de celle d'*Öper Öpis* et de leurs diffusions. Cette convention triennale mise en place en 2006 a été reconduite pour 3 ans jusqu'en 2011.

La Fondation BNP Paribas soutient le Groupe acrobatique de Tanger depuis 2008, date à laquelle la collaboration avec le metteur en scène Aurélien Bory lui a donné une reconnaissance internationale avec le spectacle *TAOUB*. La Fondation BNP Paribas lui donne les moyens d'une diffusion et d'une reconnaissance élargie en l'assurant d'un accompagnement dans le temps.

A propos de la Fondation BNP Paribas

Placée sous l'égide de la Fondation de France, la Fondation BNP Paribas s'attache à préserver et faire connaître les richesses des musées, à encourager des créateurs et interprètes dans des disciplines peu aidées par le mécénat d'entreprise (danse contemporaine, nouveaux arts du cirque, musiques jazz) et à financer des programmes de recherche médicale dans des secteurs de pointe. La Fondation BNP Paribas soutient par ailleurs des projets en faveur de l'éducation, de l'insertion et du handicap. Au-delà d'un simple appui financier, la Fondation accompagne ses partenaires comme la banque accompagne ses clients : en fonction des aspirations de chacun, elle apporte une aide sur mesure, apporte ses conseils et développe ses programmes en liaison étroite avec l'ensemble de ses réseaux, en France et à l'étranger.

Aide à la création, développement de la diffusion des spectacles et soutien aux résidences d'artistes sont autant de moyens pour la Fondation BNP Paribas de favoriser le développement et le rayonnement de la création chorégraphique contemporaine, aux côtés des autres partenaires institutionnels.

A propos de BNP Paribas

BNP Paribas (www.bnpparibas.com) est l'une des 6 banques les plus solides du monde selon Standard & Poor's. Avec une présence dans 85 pays et plus de 205 000 collaborateurs, dont 165 200 en Europe, BNP Paribas est un leader européen des services financiers d'envergure mondiale. Il détient des positions clés dans ses trois grands domaines d'activité : Retail Banking, Investment Solutions et Corporate & Investment Banking. Il possède quatre marchés domestiques en banque de détail en Europe : la Belgique, la France, l'Italie et le Luxembourg. BNP Paribas possède en outre une présence significative aux Etats-Unis et des positions fortes en Asie et dans les pays émergents.

Chouf Ouchouf

Une pièce de Zimmermann & de Perrot
Interprétée par le Groupe acrobatique de
Tanger

Zimmermann & de Perrot, conception, mise en scène, décor
Dimitri de Perrot, composition musique
Martin Zimmermann, chorégraphie
Sabine Geistlich, dramaturgie
Ingo Groher, construction décor
Andy Neresheimer, création sonore
Ursula Degen, création lumières
Franziska Born avec Daniela Zimmermann, création costumes
Franziska Born, Mahmoud Ben Slimane, réalisation costumes
Michèle Rebetz, peintre décoratrice
Julien Cassier, coach acrobatique
Peter Bräker, recherche bruitage
Sanae El Kamouni, direction Groupe acrobatique de Tanger
Alain Vuignier, direction de production
Claire Béjanin, productrice internationale
Jamila Abdellaoui, Mustapha Ait Ourakmane, Mohammed Archaf Chaâban, Adel Chaâban, Abdelaziz El Haddad, Najib El Maimouni Idrissi, Amal Hammich, Mohammed Hammich, Younes Hammich, Samir Lâaroussi, Yassine Sراسi, Younes Yemlahi, acrobates du Groupe acrobatique de Tanger

Production déléguée Zimmermann & de Perrot
www.zimmermanndeperrot.com

Coproduction Grand Théâtre de Luxembourg / Pour-cent culturel Migros / MC2, Maison de la Culture de Grenoble / Equinoxe, Scène nationale de Châteauroux / Le Volcan, Scène nationale du Havre / Espace Jean Legendre, Théâtre de Compiègne / Association Scènes du Maroc / Association Zimmermann & de Perrot
Zimmermann & de Perrot bénéficie d'un contrat coopératif de subvention entre la ville de Zurich - affaires culturelles, le service aux affaires culturelles du Canton de Zurich et Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture

Zimmermann & de Perrot bénéficie du soutien de la Fondation BNP Paribas depuis 2006 pour le développement de ses projets
Scènes du Maroc reçoit le soutien du service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France au Maroc, de l'Institut français de Tanger - Tétouan, de la fondation BMCI et de l'aide de la Compagnie 111.
Scènes du Maroc bénéficie du soutien de la Fondation BNP Paribas pour le développement de ses projets

À peine un an après *Öper Öpis*, le duo de choc se lance dans une nouvelle aventure avec le Groupe acrobatique de Tanger qu'ils ont vu et adoré dans *Taoub*, spectacle signé Aurélien Bory, véritable triomphe pendant cinq années consécutives. Conjuguant leur passion pour l'univers du cirque et le désir d'un projet commun, ils se sont rencontrés pour un temps d'échange et de travail dans un lieu magique, face à Gibraltar : d'un côté, les deux artistes suisses, inventeurs d'un dialogue sans parole d'où jaillissent des images poétiques et pleines d'humour, fusionnant musique, cirque et danse, et de l'autre côté, douze acteurs acrobates qui ont appris et perfectionné leur art sur la grande plage de la ville de Tanger avant de sillonner le monde. Les deux artistes rêvaient. « Nous bâtirons un pont et nous apprendrons à voler... nous serons des clowns mais aussi des animaux sauvages... au bord du gouffre, ils sourient et se soutiennent. La vie, la mort, l'exil, l'amour. Et le rire. Le spectaculaire. La vie enfin ! »

Comme il est de coutume dans leur univers fantastique, Zimmermann et De Perrot créent un décor visuellement très puissant, un décor vivant. Pour cette création, ce sont des façades de bâtiments qui tantôt engloutissent les gens, tantôt les dévoilent. Ce sont les ruelles bruyantes de la Médina, les bateaux du port de Tanger. Ce sont des volumes qui donnent envie de monter, d'aller plus haut, de faire de la voltige, de s'envoler.

Note d'intention

Chouf Ouchouf signifie en arabe : « Regarde et regarde encore ! »

Toute rencontre avec le nouveau et l'inconnu nous fait chanceler dans des sentiments à la fois complexes et confus. Nous transposons chez l'autre nos désirs et nos peurs involontaires et nous nous agrippons à nos impressions et nos appréhensions. Pour nous rassurer, nous essayons d'imposer nos propres points de vue. Inversement, nous nous présentons également comme un espace de projections pour l'autre.

Comment une véritable rencontre peut-elle avoir lieu dans de telles conditions ? Dans ce désert, comment aller au-devant d'une oasis plutôt que d'un mirage ?

Chouf Ouchouf se place au centre de ce labyrinthe de questions et de réflexions. Avec humour, ce grand thème est travesti en une cascade de scènes, il est décliné et amplifié jusqu'à l'absurde, jusqu'à ce que tout soit chamboulé et se retrouve en apesanteur.

Chouf Ouchouf touche par son intensité et ses émotions, envoûte le spectateur et insiste à bien regarder : sur scène et en soi-même.

Zimmermann & de Perrot

Martin Zimmermann est né en 1970 à Winterthur en Suisse. Après des études de décorateur, il achève avec distinction sa formation au Centre National des Arts du Cirque (C.N.A.C.) en France. Membre fondateur de la Compagnie Anomalie, il joue dans le légendaire *Cri du Caméléon* de Joseph Nadj. Dès son retour à Zurich en 1998, il démarre son travail de chorégraphe.

Dimitri de Perrot est né en 1976 à Neuchâtel en Suisse. Durant ses études au Lycée Artistique italo-suisse de Zurich, il se produit déjà comme DJ. Après son diplôme, il se forme de manière autodidacte. Il évolue en tant que musicien et compositeur. En 2005, il est honoré par la Ville de Zurich comme musicien de l'année (Prix Werkjahr dans le domaine Pop/Rock/Jazz).

Les deux artistes créent les pièces *GOPF* (1999), *HOI* (2001) et *JANEI* (2004) avec le collectif *MZdP*, *ANATOMIE ANOMALIE* (2005, mise en scène et scénographie: Zimmermann, musique: de Perrot) pour la compagnie Anomalie, *GAFF AFF* (2006) et *OPÉR ŐPIS* (2008) avec leur compagnie Zimmermann & de Perrot. Les pièces ont été jouées plus de 1000 fois dans le monde entier et distinguées par de nombreux prix.

Zimmermann & de Perrot sont les artisans de leurs pièces. Les décors, minutieusement élaborés, ont un rôle déterminant dans chaque création. Toujours en mouvement, ceux-ci deviennent le chantier de leurs inventions où se mêlent avec ingéniosité la musique et le corps. La scène prend alors l'allure d'un vaste terrain de jeux où la condition humaine est décortiquée et où les conventions théâtrales sont renversées.

Les deux artistes suisses ont véritablement inventé un langage sans parole d'où jaillissent des images à la fois simples et fortes. Leur jeu plein d'humour, parfois absurde mais toujours poétique, révèle leur amour pour l'être humain.

Groupe acrobatique de Tanger

Le Groupe acrobatique de Tanger a été rassemblé par Sanae El Kamouni en 2003. Son idée est de travailler avec des acrobates tangérois autour de nouvelles écritures. Son constat est simple : il existe au Maroc une acrobatie unique au monde, avec une histoire spécifique, maintenue à un très haut niveau grâce à de nombreuses troupes et familles. Cependant il n'existe aucune création avec ces artistes, condamnés à reproduire toujours les mêmes numéros qu'ils montrent dans la rue, les cirques traditionnels ou au gré des rares contrats qu'ils pourront trouver dans le tourisme et le divertissement.

Convaincue qu'une histoire nouvelle peut s'inventer avec ces artistes de talent, elle propose au metteur en scène Aurélien Bory de venir à Tanger créer le premier spectacle contemporain d'acrobatie marocaine. Ainsi *TAOUB* est né en juin 2004 au cœur de Tanger dans les jardins de la Mendoubia et connaît ensuite un retentissant succès, en Europe et de par le monde, avec plus de 300 représentations.

Le succès de *TAOUB* fait émerger Le Groupe acrobatique de Tanger auprès du public et des professionnels et conforte sa structuration.